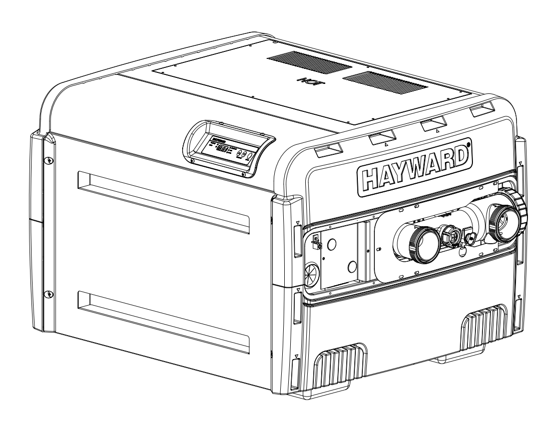


RÉCHAUFFEURS DE PISCINE ET BAIN À REMOUS/BAIN CHAUD (SPA)
MODÈLES H150FD, H200FD, H250FD, H300FD,
H350FD ET H400FD

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE







POUR VOTRE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Si les informations de ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait en résulter et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- Ne pas remiser ou utiliser de l'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables près de cet appareil électrique ou de tout autre.

QUE FAIRE SI L'ON SENT UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne pas essayer d'allumer d'appareil électrique.
- Ne pas toucher aux interrupteurs électriques ; ne pas se servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appeler immédiatement le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
- S'il n'est pas possible de contacter le fournisseur de gaz, appeler les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ce produit doit être installé et maintenu par le personnel autorisé, qualifié pour installer les réchauffeurs de piscine/bain à remous. La mauvaise installation et/ou utilisation peut causer la formation de monoxyde de carbone gazeux et de gaz d'évacuation qui peuvent causer des blessures graves, des dommages matériels ou la mort.

U.S. PATENT NOS. 6,321,833 & 7,971,603

1301640701 REV E 1211

TABLE DES MATIÈRES

Avertissements 3
Section I. Informations générales 7
Section II. Utilisation et maintenance par le consommateur..........................8
Conservation de la composition chimique correcte de l'eau 8
Étiquette d'instructions d'allumage et d'utilisation. 10
Réglage de la Température 11
Verrouillage de Température 12
Degrés Fahrenheit / Celsius 12
Entrées de clavie 12
Hivérisation 12
Démarrage de printemps 12
Codes d'erreur 13
Garantie 15

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Il faut toujours suivre les précautions de sécurité de base, y compris ce qui suit : Si les instructions ne sont pas observées, cela peut causer des blessures graves et/ou la mort.


Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Lorsque ce symbole apparaît sur l'équipement ou dans ce manuel, il faut rechercher l'un des mots de signalisation ci-dessous et être attentif à la possibilité de blessures personnelles.


AVERTISSEMENT avertit des dangers qui peuvent causer des blessures personnelles graves, la mort ou des dommages matériels majeurs et qui, s'ils sont ignorés, présenteront des risques potentiels.


PRÉCAUTION avertit des dangers qui causeront ou qui peuvent causer des blessures personnelles mineures ou modérées et/ou des dommages matériels et qui, s'ils sont ignorés, présenteront des risques potentiels. Ce mot peut aussi informer les consommateurs des actions qui sont imprévisibles et dangereuses.


ATTENTION L'étiquette AVIS indique des instructions spéciales qui sont importantes mais qui ne sont pas associées à des dangers.

VEUILLEZ LIRE ET OBSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET SUR L'ÉQUIPEMENT.
IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
Avant d'installer ou d'effectuer l'entretien de cet équipement électrique, couper l'alimentation (OFF).
CONSERVER LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ EN BON ÉTAT ET LES REMPLACER SI ELLES SONT ABSENTES OU ENDOMMAGÉES.


AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques de blessure, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ou de monter sur le réchauffeur, les pompes ou les filtres. Superviser étroitement les enfants en permanence. Les composants tels que le système de filtration, les pompes et les réchauffeurs doivent être placés de façon à empêcher aux enfants de les utiliser pour avoir accès à la piscine.


PRÉCAUTION – Ce réchauffeur est conçu pour être utilisé avec des piscines installées de façon permanente, et il peut aussi être utilisé avec des bains à remous (spas). NE PAS l'utiliser avec des piscines remisables. Une piscine installée de façon permanente est construite dans ou sur le sol ou dans un bâtiment, de sorte qu'elle ne peut pas être facilement démontée et remontée pour être remisée. Une piscine remisable est construite pour pouvoir être facilement démontée pour être remisée, puis remontée dans sa configuration initiale.

Bien que ce produit soit conçu pour l'utilisation d'extérieur, il est fortement recommandé de protéger les composants électriques des intempéries. Sélectionner une zone où l'eau s'écoule bien, qui ne sera pas sujette à des inondations pendant les périodes de pluie. Il nécessite la libre circulation de l'air pour refroidir. Ne pas installer dans un lieu humide ou non ventilé.




AVERTISSEMENT – Il est obligatoire que l'ensemble du câblage électrique soit installé par des électriciens homologués. Risque d'électrocution. Les tensions dangereuses peuvent électrocuter, brûler, causer la mort ou des dommages matériels graves. Pour réduire les risques d'électrocution, NE PAS utiliser de rallonge de câble pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique. Fournir une prise dans un endroit approprié. Tout le câblage électrique DOIT être conforme aux codes locaux et nationaux et à la réglementation applicable. Avant de travailler sur cet appareil, couper l'alimentation de la pompe à chaleur.


AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'électrocution, remplacer immédiatement le câblage endommagé. Placer le conduit pour empêcher l'interférence des tondeuses à gazon, des taille-haies et autres équipements.


AVERTISSEMENT – Si l'attachement à la structure de la piscine est défectueux, cela augmentera les risques d'électrocution et pourrait causer des blessures, voir le mort. Pour réduire les risques d'électrocution, l'électricien doit se conformer aux instructions d'installation et doit attacher le réchauffeur en conséquence. En outre, l'électricien homologué doit aussi se conformer aux codes électriques locaux pour les exigences d'attache.

TREMARQUES POUR L'ÉLECTRICIEN :

Utiliser un conducteur en cuivre solide, taille 8 ou plus. Installer un fil continu entre la saillie d'attache externe et la tige ou la maille de renfort. Connecter un fil de connexion en cuivre solide No. 8 AWG (8,4 mm^2) à la cosse de mise à la terre fournie sur le réchauffeur et à toutes les parties métalliques de la piscine ou du bain à remous, et à tous les équipements électriques, à toute la tuyauterie métallique (sauf la tuyauterie de gaz) et au conduit à moins de 1,5 m (5 pi) des parois intérieures de la piscine ou du bain à remous. IMPORTANT - Se reporter aux codes NEC pour toutes les normes de câblage, y compris, mais sans limitation, pour la mise à la terre, le collage et autres procédures génériques de câblage.



AVERTISSEMENT – Risque de piégeage par aspiration.
L'aspiration dans les sorties d'aspiration et/ou les couvercles de sortie d'aspiration qui sont endommagés, cassés, fissurés, absents ou détachés peut causer des blessures graves et/ou la mort à cause des risques de piégeage suivants :



Piégeage des cheveux - Les cheveux peuvent devenir emmêlés dans les sorties d'aspiration.

Piégeage des membres - Un membre insérés dans une ouverture de sortie d'aspiration ou de couvercle de sortie d'aspiration qui est endommagé, cassé, fissuré, absent ou détaché peut conduire à un accrochage mécanique ou à l'enflure du membre.

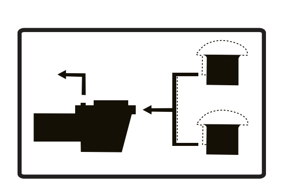
Piégeage par aspiration du corps - Une différence de pression exercée sur une grande partie du corps ou des membres peut causer le piégeage.

Éviscération / Éventration - Un vide appliqué directement sur les intestins par l'intermédiaire d'un puisard de sortie d'aspiration non protégé ou d'un couvercle de sortie d'aspiration qui est endommagé, cassé, fissuré, absent ou détaché peut conduire à l'éviscération (éventration).

Piégeage mécanique - Il est possible que les bijoux, les maillots de bain, les décorations de cheveux, les doigts, les doigts de pied ou les articulations des doigts soient coincés dans l'ouverture d'une sortie d'aspiration ou d'un couvercle de sortie d'aspiration, ce qui pourrait conduire au piégeage mécanique.



AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de piégeage :



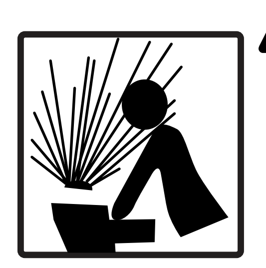
- Lorsque la taille des sorties d'aspiration est inférieure à 45,7 x 58,4 cm (18 x 23 po), un minimum de deux sorties d'aspiration opérationnelles par pompe doivent être installées. Les sorties d'aspiration dans un même plan (c.-à-d. sol ou mur) doivent être installées au moins à 1 m (3 pi) de distance, en mesurant entre les points les plus proches.
- Les sorties d'aspiration doubles doivent être placées de façon à éviter le « double blocage » par un utilisateur.
- Les raccords d'aspiration doubles ne seront pas situés sur des zones de places assises ou sur les appui-dos des zones de places assises.
- Le débit maximum du système ne dépassera pas le débit nominal de tout couvercle de sortie d'aspiration listé (selon la révision en vigueur de ASME/ANSI A112.19.8) installé.
- Ne jamais utiliser la piscine ou le bain à remous si tout composant de sortie d'aspiration est endommagé, cassé, fissuré, absent ou détaché.
- Remplacer immédiatement les composants de sortie d'aspiration qui sont endommagés, cassés, fissurés, absents ou détachés.
- Installer deux sorties d'aspiration par pompe, ou plus, conformément aux dernières normes APSP (ex-NSPI) et consignes CPSC. Suivre tous les codes nationaux, provinciaux et locaux applicables.

 **AVERTISSEMENT** – Si les bouchons d'essai de pression et/ou les bouchons utilisés pour l'hivérisation de la piscine / du bain à remous ne sont pas retirés des sorties d'aspiration, cela peut augmenter les risques de piégeage par aspiration décrits ci-dessus.

 **AVERTISSEMENT** – Si les composants de sortie d'aspiration ne sont pas nettoyés des débris, tels que les feuilles, les impuretés, les cheveux, le papier ou autres matières, cela peut augmenter les risques de piégeage par aspiration décrits ci-dessus.

 **AVERTISSEMENT** – Les composants de sortie d'aspiration ont une durée de vie limitée. Il faut inspecter fréquemment le couvercle / la grille et le remplacer au moins tous les dix ans ou s'il se révèle endommagé, cassé, fissuré, absent ou mal attaché.

 **AVERTISSEMENT** – Tous les robinets d'aspiration et de refoulement DOIVENT être OUVERTS pour démarrer le système de circulation. Sinon, cela pourrait conduire à des blessures graves et/ou des dommages matériels. Tous les drains et les sorties d'aspiration DOIVENT avoir des couvercles correctement installés, bien attachés à l'aide des vis fournies avec les couvercles. Si les vis sont perdues, commander des pièces de rechange auprès d'un fournisseur.



AVERTISSEMENT – **Pression dangereuse**. Les systèmes de circulation d'eau des piscines et des bains à remous fonctionnent avec des pressions dangereuses pendant le démarrage, l'opération normale et après l'arrêt de la pompe. Rester éloigné de l'équipement du système de circulation lors du démarrage. Si les instructions de sécurité et d'utilisation ne sont pas observées, cela pourrait conduire à la séparation violente du boîtier de la pompe et du couvercle à cause de la pression dans le système, ce qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Avant d'effectuer l'entretien du système de circulation d'eau de la piscine ou du bain à remous, toutes les commandes du système et de la pompe doivent être en position d'arrêt (off) et la soupape de détente d'air manuelle du filtre doit être en position ouverte. Avant de démarrer la pompe du système, tous les robinets du système doivent être réglés à une position permettant à l'eau du système de retourner vers la piscine. Ne pas changer la position de la soupape de commande du filtre lorsque la pompe du système est en marche. Avant de démarrer la pompe du système, ouvrir complètement la soupape de détente d'air manuelle du filtre. Ne pas fermer la soupape de détente d'air manuelle du filtre tant qu'un écoulement d'eau continu (pas d'air ou pas d'air et d'eau) n'est pas refoulé.



AVERTISSEMENT – **Risque de séparation**. Si les instructions de sécurité et d'utilisation ne sont pas observées, cela pourrait conduire à la séparation violente des composants de la pompe. Le couvercle de la crépine doit être attaché de façon sécurisée au boîtier de la pompe avec l'anneau de verrouillage du couvercle de la crépine. Avant d'effectuer l'entretien du système de circulation de la piscine et du bain à remous, la soupape de détente d'air manuelle doit être en position ouverte. Ne pas mettre en marche le système de circulation de la piscine et du bain à remous si un composant du système n'est pas monté correctement, est endommagé ou absent. Ne pas mettre en marche le système de circulation de la piscine et du bain à remous si le corps de la soupape de détente d'air du filtre n'est pas en position verrouillé dans le corps supérieur du filtre.

 **AVERTISSEMENT** – Ne jamais utiliser ou mettre à l'essai le système de circulation à plus de 40 PSI.

 **AVERTISSEMENT** – Risque d'incendie et de brûlure. Les moteurs fonctionnent à des températures élevées et, s'ils ne sont pas correctement isolés de toute structure inflammable ou débris, ils peuvent causer des incendies qui peuvent conduire à des blessures graves, voire la mort. Il est aussi nécessaire de laisser le moteur refroidir pendant 20 minutes au moins avant d'effectuer la maintenance pour minimiser les risques de brûlure.

 **AVERTISSEMENT** – Si l'installation n'est pas conforme aux instructions indiquées, cela peut causer des blessures graves, voire la mort.



AVERTISSEMENT – Les « Règles de sécurité pour bains à remous » ci-dessous, recommandées par la Commission américaine sur la sécurité des produits de consommation, doivent être suivies pour utiliser le bain à remous.

1. Les températures de l'eau d'un spa ou d'un bain à remous ne doivent jamais dépasser 40°C [104°F]. Une température de 38°C [100°F] est considérée sécuritaire pour un adulte en bonne santé. Il est suggéré de prendre des précautions spéciales pour les jeunes enfants. L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut causer l'hyperthermie.
2. L'ingestion des boissons alcoolisées avant ou pendant l'utilisation d'un spa ou d'un bain à remous peut causer la somnolence qui peut conduire à la perte de connaissance et, ensuite, à la noyade.
3. Les femmes enceintes doivent faire attention ! La trempe dans l'eau à plus de 38°C [100°F] peut causer des dommages du fœtus pendant les trois premiers mois de grossesse (conduisant à la naissance d'un enfant souffrant de déficience mentale ou de déformation). Les femmes enceintes doivent respecter la règle de 38°C [100°F] maximum.
4. Avant d'entrer dans le spa ou le bain à remous, les utilisateurs doivent vérifier la température de l'eau avec un thermomètre précis ; les thermostats de spa ou de bain à remous qui contrôlent la température de l'eau peuvent avoir des erreurs jusqu'à quatre degrés Fahrenheit (2,2°C).
5. Les personnes qui consomment des médicaments qui causent la somnolence, comme les tranquillisants, les antihistaminiques ou les anticoagulants, ne doivent pas utiliser les spas ou les bains à remous.
6. Si la piscine ou le spa est utilisé pour une thérapie, cela doit être fait en suivant les conseils d'un médecin. Toujours remuer l'eau de la piscine ou du spa avant d'entrer dans la piscine ou le spa pour mélanger toute couche superficielle d'eau chaude qui pourrait dépasser les limites de température sécuritaires et causer des blessures. Ne pas altérer les contrôles car l'ébouillantage peut résulter si les contrôles de sécurité ne fonctionnent pas correctement.
7. Les personnes avec des antécédents médicaux de maladie du cœur, problèmes circulatoires, diabète ou hypertension doivent demander l'avis de leur médecin avant d'utiliser les spas ou les bains à remous.
8. L'hyperthermie peut se produire lorsque la température interne du corps atteint un niveau de plusieurs degrés au-dessus de la température normale du corps, soit 37°C [98,6°F]. Les symptômes de l'hyperthermie incluent : somnolence, léthargie, vertiges, évanouissements et une augmentation de la température interne du corps.

Les effets de l'hyperthermie incluent :

1. Inconscience d'un danger imminent.
2. Manque de perception de la chaleur.
3. Ne pas reconnaître la nécessité de sortie du spa.
4. Incapacité physique de sortir du spa.
5. Dommages du fœtus chez les femmes enceintes.
6. Perte de conscience conduisant à un risque de noyade.

DÉFINITIONS :

Sortie d'aspiration –	L'expression « Sortie d'aspiration » désigne un raccord, un ensemble de raccord, un couvercle / une grille et les composants associés qui fournissent un moyen pour l'eau de sortie de la piscine et d'entrer dans le système de circulation de la pompe.
Pouces de mercure (po Hg) –	Unité de mesure de pression au-dessous de la pression atmosphérique (pression d'aspiration ou pression de vide) (1,0 po Hg = 0,491 PSI)
Orifice d'évacuation principal –	Voir Sortie d'aspiration
PSI –	Abréviation de : livres par pouce carré.

SECTION I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

INTRODUCTION :

Ce manuel contient des instructions pour l'utilisation et l'utilisation sécurisée, des réchauffeurs de piscine / spa / bain à remous. Hayward recommande fortement que le propriétaire lise le manuel avant d'utiliser le réchauffeur de piscine / spa / bain à remous. Si vous avez des questions qui restent dans réponse après avoir examiné ce manuel, veuillez contacter l'usine ou le représentant local.

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE :

Nous garantissons que le réchauffeur de piscine / spa / bain à remous est dépourvu de vices de matériau et de main d'œuvre et, dans un délai d'un an après la date d'installation pour tous les utilisateurs, pour l'acheteur original, nous réparerons ou, si nous le choisissons, nous remplacerons gratuitement toute pièce défectueuse. Nous garantissons en outre que, si l'échangeur de chaleur ou les collecteurs de l'échangeur (section contenant l'eau) ont des fuites dans un délai d'un an après la date de cette installation pour tous les utilisateurs, à cause de vices de matériau et de main d'œuvre, nous fournirons une pièce de rechange. Les frais d'expédition, d'installation, de combustible et de main d'œuvre d'entretien (après un an) sont à la charge de l'utilisateur. Pour des détails complets sur l'accord de garantie, consulter le certificat de garantie inclus dans ce manuel.



ATTENTION : Si le réchauffeur de piscine / spa / bain à remous est endommagé ou détruit par une mauvaise maintenance, une eau trop calcaire, une composition chimique de l'eau incorrecte, ou le gel, ceci n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

CONSERVATION DE LA COMPOSITION CHIMIQUE CORRECTE DE L'EAU

⚠ AVERTISSEMENT: Si la composition chimique de l'eau n'est pas correcte-ment préservée, cela peut causer les dommages ou les pannes prématurées de l'échangeur de chaleur.

L'échangeur de chaleur du réchauffeur de piscine Hayward est fabriqué avec des matériaux en cuivre et en nickel (cupronickel) de la plus haute qualité. Ces matériaux de première qualité et l'exactitude des processus utilisés dans la fabrication de l'échangeur de chaleur définissent la conception et la fabrication de pointe des réchauffeurs de piscine. Toutefois, il est crucial que l'échangeur de chaleur soit protégé contre les produits chimiques agressifs ou corrosifs, les débits d'eau insuffisants ou les compositions chimiques de l'eau mal équilibrées. Les dommages ou les pannes d'échangeur de chaleur causés par un mauvais débit, une eau de piscine mal équilibrée ou l'ajout intempestif d'assainisseurs dans l'eau ne sont PAS couverts par les dispositions de la garantie.
Les facteurs ci-dessous sont cruciaux pour assurer la protection de l'échangeur de chaleur. Suivre ces consignes pour éviter les dommages ou les pannes prématurées du réchauffeur et de l'échangeur de chaleur.

1. DÉBIT D'EAU DANS LE RÉCHAUFFEUR

L'eau doit traverser le réchauffeur à son débit minimum pendant le fonctionnement. Vérifier que la pompe fonctionne et que le système est rempli d'eau et purgé pour éliminer complètement l'air avant de faire démarrer le réchauffeur. Les débits d'eau nominaux minimum sont listés dans le manuel d'installation à la page 25. Certaines installations peuvent nécessiter un ajustement du pressostat d'eau pour une bonne protection à bas débit. Tester votre système et, si nécessaire, ajuster le pressostat d'eau comme il est décrit dans le manuel d'installation à la page 34.

2. COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU DE PISCINE/SPA

L'équilibre chimique et la quantité de minéraux de l'eau de piscine changent quotidiennement à cause de l'ajout des produits chimiques de piscine et d'assainissement, des produits apportés par les baigneurs, de la pluie, des écoulements et de l'intensité du soleil - entre autres facteurs. Un équilibre chimique et une quantité de minéraux incorrects peuvent causer l'écaillage et la formation de dépôts sur les parois de la piscine, dans le système de filtration et dans les conduits de l'échangeur de chaleur; en outre, ils peuvent promouvoir la corrosion de tous les métaux en contact avec l'eau. Changer régulièrement l'eau du spa et conserver l'équilibre chimique correct dans la piscine/spa assureront que la piscine/spa restent sécurisés et assainis et aideront à protéger l'échangeur de chaleur. Utiliser un nécessaire d'analyse d'eau de piscine/spa à 4 fonctions pour contrôler l'eau fréquemment (au moins toutes les semaines). Suivre les consignes ci-dessous pour aider à protéger l'échangeur de chaleur du réchauffeur :

	Niveau recommandé	Effet des bas niveaux	Effet des hauts niveaux
Chlore	1 à 3 ppm	eau trouble, développement d'algues, bactéries causant les infections	irritation des nageurs, décoloration des vêtements/cheveux, corrosion de l'échangeur de chaleur
Brome	2 à 4 ppm		
pH	7,4 à 7,6 ppm	corrosion de l'échangeur de chaleur, irritation des nageurs	eau trouble, écaillage de l'échangeur de chaleur, réduction de l'efficacité des assainisseurs
Alcalinité totale	80 à 120 ppm	corrosion de l'échangeur de chaleur, grandes fluctuations du pH	écaillage de l'échangeur de chaleur
Dureté calcique	200 à 400 ppm	corrosion de l'échangeur de chaleur	écaillage de l'échangeur de chaleur
Sel	2700 à 3400 ppm	mauvaise performance du chlorateur à sel	corrosion de l'échangeur de chaleur

3. CHLORATION PAR L'ÉCUMOIRE

L'introduction de pastilles de chlore ou de brome dans l'écumoire peut conduire à de fortes concentrations de produits chimiques traversant le réchauffeur. NE PAS introduire de pastilles de chlore ou de brome dans l'écumoire.

4. INSTALLATION DU CHLORATEUR

Les chlorateurs doivent être installés en aval du réchauffeur et une soupape antiretour doit être installée entre le réchauffeur et le chlorateur pour empêcher les fortes concentrations de produits chimiques de couler à contre-courant vers le réchauffeur. S'assurer que la configuration de la tuyauterie satisfait aux exigences d'installation du chlorateur indiquées dans le manuel d'installation à la page 26.

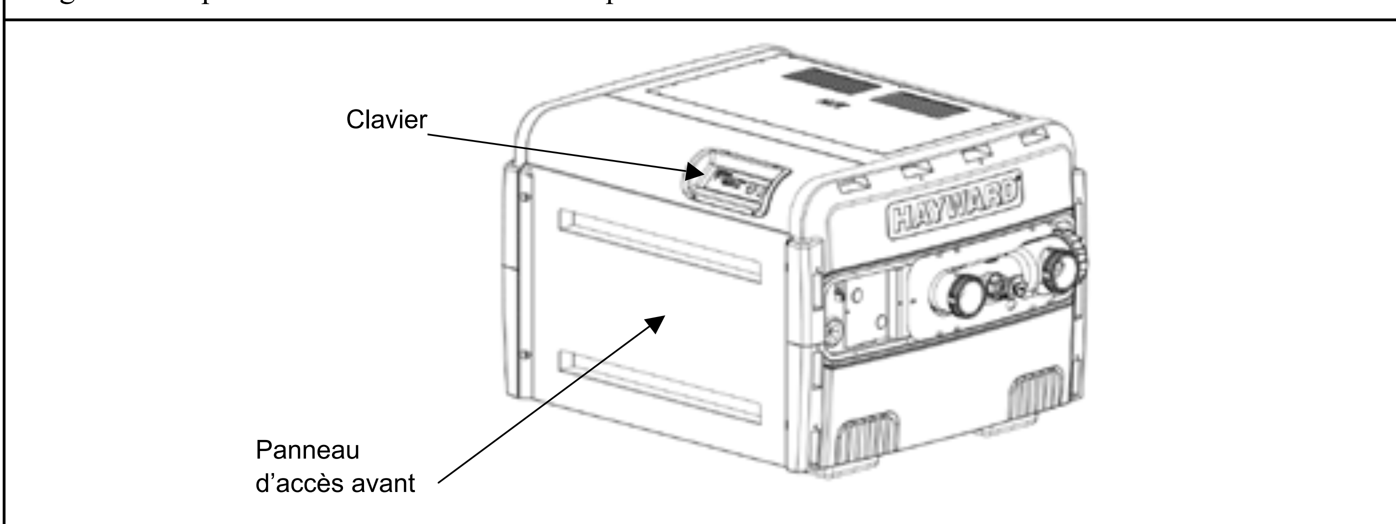
5. DÉRIVATION

Tant que la composition chimique de l'eau n'est pas correctement équilibrée, si la tuyauterie possède une soupape de dérivation installée pour le réchauffeur, ouvrir la dérivation de sorte que l'eau corrosive et pouvant causer des dommages ne traverse pas le réchauffeur, et donc l'échangeur de chaleur. Fermer la soupape de dérivation lorsque l'eau est correctement équilibrée. Si la soupape de dérivation n'est pas fermée en essayant de faire marcher le réchauffeur, l'échangeur de chaleur subira des dommages considérables. S'assurer que le débit de l'eau dans le réchauffeur soit rétabli avant de faire marcher le réchauffeur. Une fonction de dérivation facilite aussi l'entretien et permet de retirer le réchauffeur du circuit de l'eau lorsqu'il ne chauffe pas. Se reporter à la page 25 dans le manuel d'installation pour de plus amples informations.

FONCTIONNEMENT DU RECHAUFFEUR :

Des instructions complètes d'allumage et d'arrêt sont incluses sur l'étiquette d'instructions d'allumage et d'utilisation affixée à l'intérieur du panneau d'accès avant. Consulter la figure 1 pour l'emplacement de cette étiquette et du clavier. Consulter aussi la figure 2 pour l'étiquette.

Figure 1: Emplacement du clavier et de l'étiquette





AVERTISSEMENT : Si l'on sent du gaz dans la zone de l'appareil ou près du sol (LE PROPANE EST PLUS LOURD QUE L'AIR ET IL SE POSE DONC SUR LE SOL), il faut s'arrêter et suivre les instructions de la page de couverture de ce manuel. Puisque le propane peut s'accumuler dans les zones confinées, il faut faire particulièrement attention pour allumer les réchauffeurs à propane.

 **ATTENTION** : Ne pas utiliser le réchauffeur au-dessous de la température de 4°C (40°F) sans protection de température adéquate.

 **AVERTISSEMENT** : Ne pas consommer d'alcool ou de drogue pendant l'utilisation ou avant d'utiliser une piscine, un spa ou un bain à remous. L'ingestion de ces substances toxiques peut causer la somnolence qui peut conduire à la perte de connaissance et, ensuite, à la noyade.

Figure 2: **Étiquette d'instructions d'allumage et d'utilisation**

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING

WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

A. This appliance does not have a pilot. It is equipped with an ignition device which automatically lights the burners. Do not try to light the burners by hand.

B. BEFORE LIGHTING smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliances.
- Do not touch any electric switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C. Use only your hand to turn the gas control knob. Never use tools. If the knob will not turn by hand, don't try to repair it; call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.

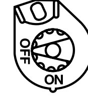
D. Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

E. Should over-heating occur, or the gas supply fails to shut off, turn off manual gas valve to the appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. STOP! Read the safety information on this label.
2. Change the "MODE" on the control panel to "STANDBY".
3. Remove the heater's front access panel.
4. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the burner. Do not try to light the burners by hand.
5. Turn gas control knob clockwise to "OFF".

GAS CONTROL KNOB SHOWN IN "OFF" POSITION



6. Wait five (5) minutes to clear out any gas. If you then smell gas, STOP! Follow "B" in the safety information on this label. If you don't smell gas, go to the next step.
7. Turn gas control knob counterclockwise to "ON".
8. Replace the heater's front access panel.
9. Set the "MODE" on the control panel to "SPA" or "POOL".
10. Set the set point temperature on the control panel to the desired setting.
11. If the appliance does not operate, repeat steps 2 thru 10. If the appliance still does not operate, follow instructions "TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE" and call your service technician or gas supplier.

TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Change the "MODE" on the control panel to "STANDBY".
2. Remove the heater's front access panel.
3. Turn the gas control knob clockwise to "OFF".
4. Replace the heater's front access panel.

POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT L'ALLUMAGE

MISE EN GARDE: Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, un incendie ou une explosion pourrait survenir et causer des dommages à la propriété, des blessures corporelles ou la perte de la vie.

A. Cet appareil n'a pas de pilote. Un mécanisme d'allumage automatique pour les brûleurs. N'essayer pas d'allumer les brûleurs à la main.

B. AVANT L'ALLUMAGE, sentir tout autour de l'appareil pour déceler d'éventuelles odeurs de gaz. S'assurer de sentir près du plancher parce que les gaz plus lourds que l'air, se concentrent au niveau du plancher.

QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'ODEURS DE GAZ:

- Ne pas essayer d'allumer l'appereil.
- Ne pas toucher à un commutateur électrique; Ne pas utiliser le téléphone dans la maison.
- Appeler immédiatement fournisseur de gaz chez un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si le fournisseur ne peut pas être atteint, appeler le service des incendies.

C. Utiliser uniquement les mains pour actionner les boutons de commande du gaz. Ne jamais utiliser d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne se tourne pas à la main, ne pas essayer de le réparer. Appeler un technicien qualifié. L'utilisation de la force ou une tentative de réparation pourrait causer un incendie ou une explosion.

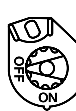
D. Ne pas utiliser cet appareil si une des composantes a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toute composante du système de commande ou de gaz qui aurait été immergée dans l'eau.

E. Si le système surchauffait ou si le gaz refusait de se fermer, placer le robinet d'arrêt manuel de gaz de l'appareil en position "FERMÉ" (OFF).

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. STOP! Lire les consignes de sécurité sur cette étiquette.
2. Changer le MODE du tableau de commande à STANDBY.
3. Retirer le panneau d'accès avant de l'appareil de chauffage.
4. Cet appareil est pourvu d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement les brûleurs. Ne pas tenter d'allumer manuellement les brûleurs.
5. Tourner le bouton de commande du gaz en sens horaire à OFF (fermé).

BOUTON DE COMMANDE DE GAZ MONTRÉ EN POSITION "FERMÉ" (OFF)



6. Attendre cinq (5) minutes que tout gaz se dissipe. Arrêter si l'on sent alors une odeur de gaz. Suivre B dans les consignes de sécurité de cette étiquette. Passer à l'étape suivante en l'absence d'odeur de gaz.
7. Tourner le bouton de commande du gaz en sens anti-horaire à ON (OUVERT).
8. Replacer le panneau d'accès avant de l'appareil de chauffage.
9. Régler le MODE du tableau de commande à SPA ou à POOL.
10. Établir la valeur de réglage sur le tableau de commande à la température désirée.
11. Si l'appareil ne fonctionne pas, répéterles étapes 2 à 10. Si l'appareil refuse toujours de "FERMÉ" fonctionner, dissipe. Suivre les instructions *Pour tourner le gaz à l'appareil* et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

POUR FERMER LE GAZ SUR L'APPAREIL

1. Changer le MODE du tableau de commande à STANDBY.
2. Retirer le panneau d'accès avant de l'appareil de chauffage.
3. Tourner le bouton de commande du gaz en sens horaire à OFF (fermé).
4. Replacer le panneau d'accès avant de l'appareil de chauffage.

1301623001 REV A

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE HAYWARD AUTHENTIQUES

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :

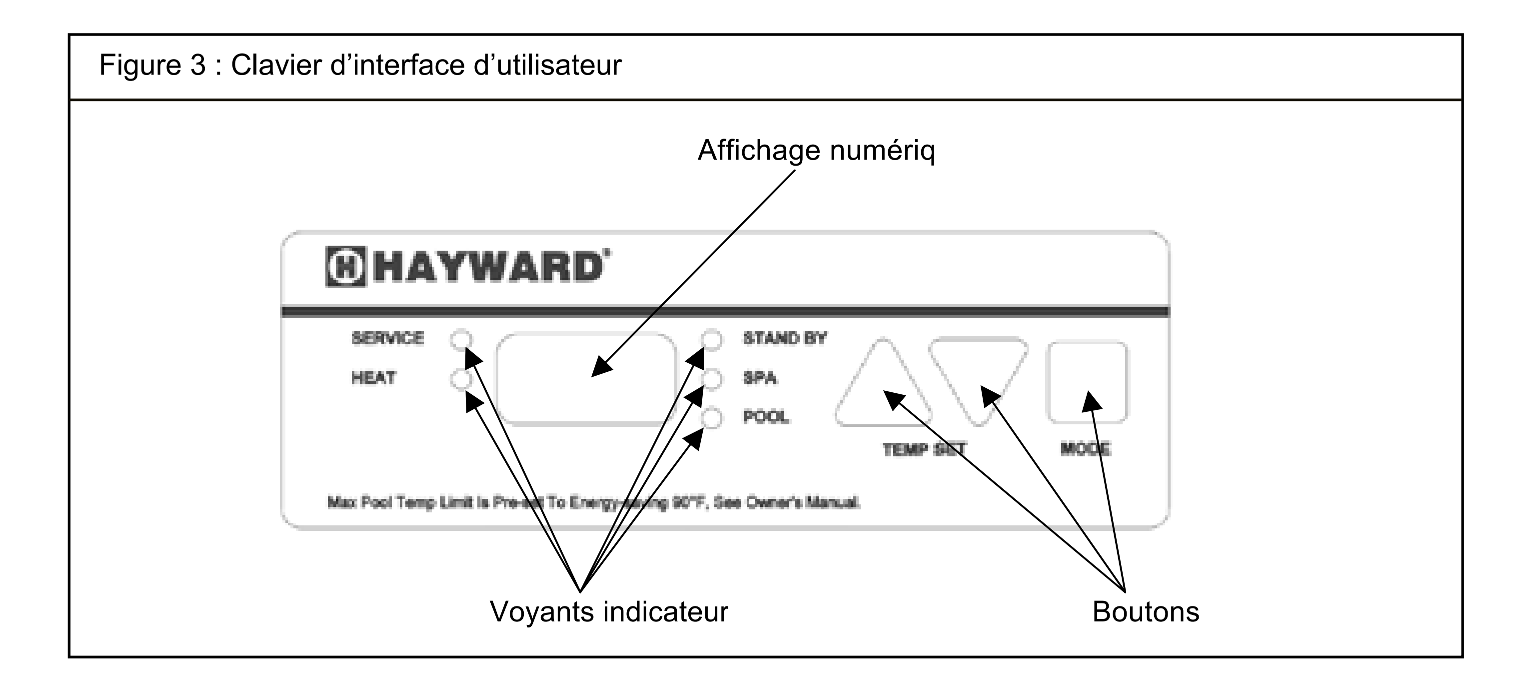
Ce réchauffeur de piscine est équipé d'un thermostat numérique qui permet à l'utilisateur de sélectionner la température de l'eau désirée. Le réchauffeur fonctionnera ensuite automatiquement pour maintenir la température désirée. Le réchauffeur a 3 modes de fonctionnement :

1. ATTENTE : dans ce mode, le réchauffeur ne fonctionne pas pour chauffer l'eau.
2. SPA : dans ce mode, le réchauffeur fonctionne automatiquement pour conserver le réglage de la température de l'eau pour le mode SPA.
3. PISCINE : dans ce mode, le réchauffeur fonctionne automatiquement pour conserver le réglage de la température de l'eau pour le mode PISCINE.

Utiliser le bouton MODE pour changer de mode. Les voyants indicateurs s'allument pour montrer le mode dans lequel le réchauffeur se trouve actuellement. Chaque mode possède son propre réglage de température, ce qui permet à l'utilisateur d'avoir 2 réglages de température séparés préréglés. Pour régler la température dans le mode SPA ou PISCINE, utiliser les boutons de flèche vers le HAUT ou le BAS. L'affichage numérique clignotera pour indiquer que le réglage de température est affiché / réglé. Lorsque l'affichage numérique ne clignote pas, la température actuelle de l'eau est affichée. Les réglages de température des modes SPA et PISCINE sont initialement réglés à l'usine à 18,3°C (65°F). Les réglages minimum autorisés pour les modes SPA et PISCINE sont tous les deux 18,3°C (65°F). Les réglages maximum autorisés pour les modes SPA et PISCINE sont réglables jusqu'à 40°C (104°F) en utilisant la fonction de verrouillage de température (voir ci-dessous).

Après avoir sélectionné le mode SPA ou PISCINE ou ajusté le réglage de température, il est normal que le réchauffeur attende jusqu'à 10 secondes avant de commencer à fonctionner. Ce retard concerne un autotest interne du réchauffeur. Parfois, l'affichage numérique peut indiquer un code d'erreur de diagnostic; reportez-vous à la liste des codes d'erreur de diagnostic sur le Figure 31. Appuyer sur le bouton MODE pour cycler vers ATTENTE puis ramener à SPA ou PISCINE efface un code d'erreur de diagnostic. Lors de l'effacement d'un code d'erreur de diagnostic de cette façon, il est normal que le réchauffeur attende jusqu'à 5 secondes avant de reprendre son fonctionnement normal, en supposant que le code d'erreur de diagnostic ne réapparaît pas.

Figure 3 : Clavier d'interface d'utilisateur



UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE HAYWARD AUTHENTIQUES

VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE :

Le thermostat numérique de ce réchauffeur de piscine permet à l'utilisateur de verrouiller le réglage de température maximum autorisé. Cette fonction est utile pour empêcher les utilisateurs non autorisés d'ajuster manuellement les réglages de température plus hauts que la valeur désirée. Sur un réchauffeur neuf, les réglages de verrouillage de température maximum autorisés sont initialement ajustés à l'usine à 32,2°C (90°F) pour le mode PISCINE et 40°C (104°F) pour le mode SPA. Pour ajuster ces réglages, utilisez la procédure suivante :

1. Utilisez le bouton MODE pour mettre le réchauffeur dans le mode ATTENTE.
2. Maintenez enfoncés les deux boutons de flèche vers le HAUT et le BAS en même temps.
3. Au bout de 3 secondes, le thermostat entre dans le mode de réglage de verrouillage de température maximum.
4. Le voyant indicateur SPA s'allume et l'affichage numérique montre le réglage actuel de verrouillage de température maximum du mode SPA. Le voyant indicateur SPA et l'affichage numérique clignotent rapidement dans le mode de réglage.
5. Utilisez les boutons de flèche vers le HAUT et vers le BAS pour ajuster le réglage de verrouillage de température maximum désiré. Une fois terminé, appuyez sur le bouton MODE.
6. Le voyant indicateur PISCINE s'allume et l'affichage numérique montre le réglage actuel de verrouillage de température maximum du mode PISCINE. Le voyant indicateur PISCINE et l'affichage numérique clignotent rapidement dans le mode de réglage.
7. Utilisez les boutons de flèche vers le HAUT et vers le BAS pour ajuster le verrouillage de température maximum désiré. Une fois terminé, appuyez sur le bouton MODE.
8. Le réchauffeur retourne dans le mode ATTENTE.

DEGRÉS FAHRENHEIT / CELSIUS :

La température peut être affichée en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour changer l'affichage, utiliser d'abord le bouton MODE pour placer le contrôle dans STANDBY [en attente]. Puis, maintenir enfoncés les boutons UP et MODE jusqu'à ce que l'affichage montre la sélection °F/°C. Appuyer sur le bouton DOWN pour basculer entre les sélections. Pour accepter la sélection, appuyer sur le bouton MODE. Si l'utilisateur n'agit pas, la sélection est automatiquement acceptée au bout de 60 secondes.

HIVÉRISATION :

Dans les climats tempérés, le réchauffeur peut continuer à être utilisé pendant les périodes courtes de froid. Ne pas utiliser le réchauffeur pour maintenir la température de l'eau juste au-dessus de la température de gel ou pour protéger contre le gel. Il faut prendre soin d'éviter la congélation à l'intérieur du réchauffeur. Lorsqu'elle est utilisée pendant les périodes de gel, la pompe doit fonctionner en permanence. Le réchauffeur n'est pas garanti contre le gel. Dans les régions sujettes aux températures de gel, toute l'eau doit être vidée du réchauffeur lorsqu'il est arrêté, pour empêcher d'endommager le réchauffeur et la tuyauterie. Le vidage de l'échangeur de chaleur est recommandé dans le cadre des procédures d'arrêt saisonnières.

DÉMARRAGE DE PRINTEMPS – CONSULTER UN PROFESSIONNEL :

1. Inspecter et nettoyer le réchauffeur, en s'assurant que le réchauffeur est dépourvu de feuilles et de débris avant son démarrage.
2. S'assurer que la tuyauterie d'admission et de sortie est connectée correctement à l'appareil et que la soupape de drain est fermée.
3. Mettre en marche la pompe du système de filtration et laisser marcher le système suffisamment longtemps pour purger complètement l'air des conduites.
4. Mettre en marche l'alimentation de gaz du réchauffeur.
5. Régler le contrôle de température sur le mode « POOL » [Piscine] ou « SPA » et ajuster le point de consigne au réglage de température souhaité.
6. En cas de problème de fonctionnement, contacter une agence de service qualifiée pour recevoir de l'aide.



CODES D'ERREUR : La figure 4 liste les codes d'erreur qui peuvent être affichés sur le tableau d'affichage du réchauffeur. Contacter une agence d'entretien qualifiée pour obtenir une assistance.

Figure 4: Codes d'erreur

Code	Description	Information
bD	Faute interne / erreur de mise sous tension	Lors de l'essai initial d'allumage. La réinitialisation automatique est immédiate une fois que le relais de la soupape de gaz vérifie que les résultats sont acceptables.
bD	Détection d'erreur ON (de marche) de la soupape à gaz	Si la soupape est ouverte lorsqu'elle devrait être fermée, le réchauffeur s'arrête et entre dans le mode de verrouillage. La soufflante fonctionne jusqu'à ce que la condition d'erreur soit corrigée. Redémarrage automatique 2 minutes après la correction de l'erreur.
bD	Détection d'erreur OFF (d'arrêt) de la soupape à gaz	Si la soupape est fermée mais une flamme est détectée, la soufflante fonctionne pendant 5 sec, puis une nouvelle séquence d'allumage commence. Si l'erreur se produit 10 fois pendant une demande de chaleur, le contrôle entre dans le mode de verrouillage. Réinitialisation automatique au bout de 60 minutes.
bD	Erreur de récupération des données	Si les données d'entrée de contrôle sont corrompues, le réchauffeur s'arrête et entre dans le mode de verrouillage.
HF	Erreur de flamme présente avec la soupape à gaz OFF (arrêtée)	Si la flamme est détectée avec la soupape à gaz arrêtée, le contrôle entre dans le mode de verrouillage. La soufflante fonctionne jusqu'à ce que la condition d'erreur soit corrigée. Une fois corrigée, le contrôle fait marcher la soufflante pendant 5 sec, puis redémarre automatiquement au bout de 2 minutes.
PF	Erreur de câblage de l'alimentation électrique	Ce code s'affiche si la polarité de 120 V est inversée, si une tension basse est détectée, ou si le chemin de mise à la terre n'est pas suffisant. La réinitialisation est immédiate une fois que l'erreur est corrigée.
AO	Déflecteur d'interrupteur d'alimentation ouvert	Si l'interrupteur d'alimentation de la soufflante ne se ferme pas après le démarrage de la soufflante, le contrôle arrête l'essai d'allumage et entre dans le mode de verrouillage. La soufflante continue à fonctionner. La réinitialisation automatique est immédiate après la fermeture de l'interrupteur.
AO	Déflecteur d'interrupteur de vérification ouvert lorsqu'il est anticipé être fermé	Si l'interrupteur de vérification de la soufflante s'ouvre subitement pendant le fonctionnement, le contrôle d'arrête et essaie un ré-allumage. Si l'interrupteur ne se ferme pas après le démarrage de la soufflante, le contrôle entre dans le mode de verrouillage avec la soufflante en marche. La réinitialisation automatique est immédiate après la correction de l'erreur.
AO	Déflecteur d'interrupteur de vérification ouvert pendant la post-purge	Si l'interrupteur de vérification de la soufflante s'ouvre pendant le cycle de post-purge (le réchauffeur ne chauffe pas), le contrôle affiche le code d'erreur. Le cycle de post-purge est complété une fois que l'interrupteur de vérification de la soufflante se ferme.
AC	Déflecteur d'interrupteur de vérification fermé lorsqu'il est anticipé être ouvert	Si l'interrupteur de vérification de la soufflante est fermé avant le démarrage de la soufflante, le contrôle ne fait pas démarrer la soufflante. La réinitialisation automatique est immédiate lorsque l'interrupteur s'ouvre.

Figure 4 : **Codes d'erreur (suite)**

Code	Description	Information
IO	Erreur d'allumeur ouvert	Si le contrôle n'est pas dans le mode de verrouillage et détecte que le circuit de l'allumeur est ouvert lorsque la soufflante est en marche, le contrôle arrête la soufflante et entre dans le mode de verrouillage. Redémarrage automatique 2 minutes après la correction de l'erreur.
SF	Erreur de thermistor	Une différence de température excessive entre les deux thermistors (5°F ou plus) ou une condition «hors limite » des deux capteurs (moins de 10°F ou plus de 180°F) conduit au code d'erreur. Redémarrage automatique 2 minutes après la correction de l'erreur.
HS	Erreur de détection de température de l'eau	A) Le capteur de température d'arrivée d'eau signale une température supérieure à 40°C (104°F). Le fonctionnement normal reprend 2 minutes après que le capteur de température d'arrivée d'eau ait signalé des températures de 40°C ou moins. Cette erreur se produit dans les modes de thermostat normal et à distance. ou B) Le capteur de température d'arrivée d'eau signale un changement de température à un taux plus rapide que 3,33°C (6°F) en 60 secondes, ce qui indique une condition de débit d'eau faible potentiellement nuisible. Le fonctionnement normal reprend lorsque les températures se stabilisent. Si cette condition est détectée 3 fois, le réchauffeur se verrouille jusqu'à ce que l'alimentation électrique subisse un cycle d'arrêt et de remise en marche.
Sb	Erreur de bouton de clavier coincé à l'état enfoncé	Si l'un des boutons du clavier est enfoncé pendant plus de 30 sec, le code d'erreur s'affiche mais le contrôle continue à fonctionner. Le code d'erreur est effacé lorsque la condition est corrigée.
IF	Erreur d'échec d'allumage	Si le contrôle dépasse le nombre maximum de nouveaux essais d'allumage ou de cycle, le réchauffeur s'arrête et entre dans le mode de verrouillage. Réinitialisation automatique au bout de 60 minutes.
CE	Erreur de communication	Si les communications entre la carte d'allumage et la carte d'affichage ne sont pas établies dans un délai de 3 sec après la mise sous tension, une erreur est affichée. Après l'établissement des communications, et si elles sont perdues pendant 30 sec, l'erreur est affichée. Le code d'erreur est effacé sur échange de données valide entre les cartes.
LO	Erreur de chaîne limite ouverte	Si la chaîne limite s'ouvre, le réchauffeur s'arrête et entre dans le mode de verrouillage. Le redémarrage automatique a lieu 2 minutes après la correction de l'erreur et la fermeture de la chaîne limite. Voir ci-dessous pour de plus amples détails.
EE	Erreur de EEPROM	Une erreur a été detectée dans la carte de circuit de commande d'allumage.

CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DU RÉCHAUFFEUR DE PISCINE HAYWARD

Garantie limitée du réchauffeur :
CONDITIONS ET COUVERTURE : Nous garantissons que notre réchauffeur de piscine est dépourvu de vices de main d'œuvre et de matériau dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vertu de cette garantie, et sous réserve des conditions et des exceptions indiquées ci-dessous :

1. Nous remplacerons (les frais d'expédition, d'installation, de combustible et de main d'œuvre de service étant à la charge de l'utilisateur) avec le modèle prédominant comparable ou, selon notre option, nous réparerons tout réchauffeur de piscine/spa qui a des fuites dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un délai d'un an de la date d'installation initiale pour tous les utilisateurs.
2. En outre, nous remplacerons (les frais d'expédition, d'installation, de combustible et de main d'œuvre de service étant à la charge de l'utilisateur) ou, selon notre option, nous réparerons toute pièce ou toutes les pièces du réchauffeur de piscine/spa qui sont défaillantes dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un délai d'un an de la date d'installation initiale pour tous les utilisateurs.

LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES : NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES POUR TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF À LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU IMPLICITE DE CE PRODUIT. Les garanties implicites, y compris la GARANTIE de VALEUR MARCHANDE, et toutes les autres garanties implicites qui peuvent apparaître dans le processus de vente ou les usages commerciaux imposés à la vente de ce réchauffeur selon les lois de l'état sont limitées à la durée d'un (1) an pour tous les utilisateurs. Il n'existe aucune garantie qui se prolonge au-delà de la description des présentes. Nous n'assumerons en aucun cas une responsabilité quelconque pour tout dommage spécial, indirect ou consécutif.

FRAIS DE LIVRAISON ET D'INSTALLATION :

Chaque réchauffeur de piscine ou pièce de rechange à fournir dans le cadre de cette garantie sera fourni à l'endroit de notre centre de distribution le plus proche. Nous ne paierons pas, et nous ne serons pas responsables pour payer, les frais d'expédition ou de livraison au lieu d'installation, ni les frais de main d'œuvre ou autres coûts associés à la dépose ou l'installation. Chaque réchauffeur ou pièce défectueux remplacé dans le cadre de cette garantie deviendra notre propriété et, en tant que tel, doit être renvoyé à notre centre de distribution, avec les frais de transport payés par l'utilisateur. Tout réchauffeur de piscine de rechange fourni dans le cadre de cette garantie restera couvert par la garantie uniquement pour la période de couverture non expirée de cette garantie.

CONDITIONS ET EXCEPTIONS :

Cette garantie concerne uniquement la piscine/le spa à son lieu original d'installation, et seulement pour le propriétaire original. Elle n'est pas applicable si le réchauffeur de piscine est installé en violation de tout code ou décret applicable, ou n'est pas installé, utilisé et maintenu conformément à nos instructions, ou est mal utilisé, endommagé par accident, par les intempéries, par un cas de force majeure, par le gel, par l'absence d'eau et/ou les excès de pression, altéré ou déconnecté. Elle ne s'applique pas à ce qui suit :

1. Un réchauffeur non équipé de contrôles de limite certifiés C.S.A. ou d'une soupape de détente de pression équivalente.
2. Un réchauffeur utilisé avec des réglages excédant ceux de la plaque des valeurs nominales, et/ou avec un combustible non conforme à ces réglages ;
3. Un réchauffeur sur lequel les numéros de série ont été modifiés, défigurés ou retirés ;
4. Des fuites dues à une installation défectueuse ;
5. La production de bruit, d'odeur ou d'eau décolorée (rouillée, etc.) ;
6. Les fuites dues essentiellement aux sédiments, aux précipités de chaux et/ou à une concentration de solides dissous supérieure à la normale (pH supérieur à 7,8) dans le réservoir, les tubes en cuivre ou les canalisations d'eau ;
7. Les fuites dues essentiellement à des éléments corrodants dans l'atmosphère (tels que le stockage du chlore ou d'autres produits chimiques) ;
8. Les fuites causées ou contribuées essentiellement par l'eau de piscine corrodante dans un état acide (pH inférieur à 7,2) ;
9. Les dommages causés ou contribués essentiellement par une source extérieure d'énergie ;
10. Un réchauffeur de piscine/spa est un dispositif qui contient de l'eau. Les fuites d'eau de ce dispositif peuvent être anticipées à un moment donné à cause de la défaillance ou des limitations de durée de service des divers composants.

CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DU RÉCHAUFFEUR DE PISCINE HAYWARD

Ne pas installer ce produit là où ces fuites peuvent causer des dommages. LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE POUR LES DÉPENSES CAUSÉES PAR DE TELS DOMMAGES.

NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES POUR LES DOMMAGES SUBIS PAR LA ZONE OU LA PROPRIÉTÉ VOISINE ET CAUSÉS PAR LES FUITES OU LES DÉFAILLANCES.

COMMENT DÉPOSER UNE RÉCLAMATION DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE :

Le propriétaire d'origine, lorsqu'il découvre la défaillance, doit présenter la carte de réclamation de garantie remplie avec justificatif d'achat au concessionnaire ou doit notifier la société par écrit à l'une des adresses suivantes :

HAYWARD POOL PRODUCTS, INC.
620 Division St.
Elizabeth, NJ 07207

OU

HAYWARD POOL PRODUCTS, INC.
2875 Pomona Boulevard
Pomona, CA 91768

Sur réception d'une telle notification, nous déciderons de réparer les pièces ou de remplacer le réchauffeur de piscine, en nous réservant le droit d'inspection à tout moment pour vérifier la défaillance objet de la réclamation. Nous nous réservons aussi le droit de demander à ce que nos représentants effectuent toute inspection ou réparation ou fournissent tout rechange. Cette garantie est conçue pour obliger légalement la société et être applicable devant les tribunaux. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques qui peuvent varier d'un état à l'autre.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ :

Toutes les représentations voulues ont été faites explicitement dans ce document. Cette garantie ne peut pas être amplifiée par toute autre représentation additionnelle, orale ou autre, par les informations de vente écrites, par les dessins ou par d'autres défaillances, elle est strictement limitée à la réparation ou au remplacement du réchauffeur ou de la pièce défectueux, selon les dispositions des présentes, et la société n'est pas responsable dans le cadre des présentes pour les coûts ou les dommages fortuits ou consécutifs. La société n'assume, et n'autorise aucune personne ou entreprise à assumer pour elle, aucune responsabilité ou obligation supplémentaire concernant la vente, l'installation, l'utilisation, la maintenance ou l'existence du réchauffeur. AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ : Les réchauffeurs de piscine sont des appareils qui dégagent de la chaleur et, pour éviter les dommages ou les blessures en cas de surchauffe possible de l'enveloppe extérieure, (1) aucun matériau ne doit être remisé contre l'enveloppe, et (2) il faut faire attention d'éviter tout contact non nécessaire (en particulier par les enfants) avec l'enveloppe. Pour allumer un réchauffeur à gaz, les instructions d'allumage doivent être suivies pour empêcher le retour de flamme de l'excédant de gaz dans le réchauffeur. Il faut couper l'alimentation des réchauffeurs à allumage électronique et des réchauffeurs électriques pour faire des ajustements, effectuer l'entretien ou entrer en contact avec le réchauffeur. EN AUCUN CAS LES MATIÈRES INFLAMMABLES, TELLES QUE L'ESSENCE OU LES DILUANTS, NE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES OU ENTREPOSÉES PRÈS DU RÉCHAUFFEUR OU DANS TOUT ENDROIT À PARTIR DUQUEL LES VAPEURS POURRAIENT ATTEINDRE LE RÉCHAUFFEUR. Pour votre confort, votre plaisir et votre sécurité, veuillez lire avec soin les instructions d'utilisation ci-jointes.

Hayward Pool Products, Inc.
620 Division St.
Elizabeth, NJ 07207

Hayward Pool Products, Inc.
2875 Pomona Boulevard
Pomona, CA 91768

Hayward Pool Products, Inc.
2880 Plymouth Drive
Oakville, Ontario L6H 5R4

Hayward S.A.
Zoming de Jumet
B6040 Jumet, Belgique